

I. PODATKI O ROKOPISU

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov učbenika: **ALTER EGO+ A2**

Avtor/ Avtorji: **C. Hugot, V. M. Kizirian, M. Waendendries, A. Berthet, E. Daill, B. Sampsonis**

Založba: **HACHETTE**

Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- osnovnošolsko izobraževanje
- vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami
- osnovno glasbeno izobraževanje
- gimnazijsko izobraževanje** **x splošno** **x strokovno**
- nižje poklicno izobraževanje
- srednje poklicno izobraževanje
- srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje**
- poklicno-tehniško izobraževanje
- drugo:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet: **FRANCOŠČINA KOT DRUGI oz. TRETJI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah**

Letnik: **3. in 4.**
Število ur: **210**

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:
Letnik:
Število ur:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:
Letnik:
Število ur:

II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:
24.02.2014

Podpis odgovorne osebe založnika: **Urška Ravnjak, direktorica Centra Oxford**

Žig

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **Ines Vižin**

Izobrazba: PROFESORICA FRANCOŠČINE IN ANGLEŠČINE

Naziv: SVETOVALEC

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov:

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

- objava prispevka *Motivacija pri pouku francoščine* v priročniku Posodobitve pouka v gimnazijski praksi – francoščina, ZRSŠ, 2011;
- objava prispevka *Ekскурzija kot avtentičen pristop k učenju francoščine* v zborniku strokovnega posveta Razvijanje in vrednotenje znanja, Maribor, 7. - 8. 12. 2012;
- avtorstvo tekmovalnih nalog za bralno tekmovanje EPI Lecture v letih 2011/2012 in 2012/2013,

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

- Recenzentka posodobljenega učnega načrta za francoščino (oktober 2007),
- Recenzentka učnega načrta za predmet Kultura in civilizacija (2012),
- Avtorica treh ocen učbenikov za francoščino (Scénario, Le Nouveau Taxi in Belleville),

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

Priprava in izpeljava več predstavitev primerov dobre prakse in predavanj/delavnic za učitelje:

- Predavanje *CLIL pri francoščini – poročilo s kongresa* na delovnem posvetu v Rogaški Slatini 16. 12. 2005,
- predavanja *Uporaba avtentičnega gradiva v slovenščini pri poskusu SVS (PTJ, FR)* na delovnem srečanju v Kopru 26. 1. 2007 – 27. 1. 2007,
- Izvedba delavnice *Opredelitev ravni znanja za slušno razumevanje*, Strokovno srečanje za gimnazijske učitelje francoščine, Gimnazija Poljane, 05. 02. 2009
- Predstavitve in delavnica: *Opisni kriteriji za ocenjevanje znanja pridobljenega v avtentični situaciji*, Usposabljanje za gimnazijske učitelje francoščine, ZRSŠ, 24. 8. 2012,
- Predstavitve in delavnica: *Ekскурzija kot avtentičen pristop k učenju francoščine* na posvetu Razvijanje in vrednotenje znanja, Maribor, 7. 12. 2012,
- Delavnica v organizaciji DZS za učitelje francoščine: *Uporaba učbeniškega kompleta Belleville v praksi*; Ljubljana, 12. 4. 2011.,
- Članica delovne skupine za francoščino v okviru evropskih oddelkov (soavtor učnega načrta za predmete Slovenija v svetu 1 in 2, Kultura in civilizacija 1 in 2; soavtorica didaktičnega materiala za omenjene predmete) (2005-2009),
- Mentorska učiteljica za francoščino (2008 -),
- Članica Razvojne skupine za IKT (2008-2009),
- Maturitetna ocenjevalka za predmet francoščino (2011-)
- Mentorstvo dijakom, ki so na državnih tekmovanjih v znanju francoščine za 3. letnike osvojili zlata srebrna in bronasta priznanja,
- Mentorstvo dijakom pri angleških bralnih značkah Bookworm (Oxford University Press) in EPI Reading Badge (DZS) (v osnovni šoli) ter francoskih bralnih značkah: *Le plaisir de lire* (OŠ), *Lepota romanskih jezikov navdihuje* (Založba Mladinska knjiga) in EPI Lecture

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbeniški komplet **ALTER EGO + 2 (A2)**, ki so ga napisali avtorji **Annie Berthet, Monique**

Waendendries, Catherine Hugot, Emmanuelle Daill, Véronique M. Kizirian, je pri založbi

Hachette FLE, Paris izšel leta **2012**. Gre za izboljšano in dopolnjeno različico učbeniškega kompleta ALTER EGO (A2) iz leta 2006. Po Skupnem evropskem jezikovnem okviru pokriva raven A2 – B1 (od 5. dosjeja naprej).

Osnova za ugotavljanje primernosti didaktičnega gradiva ALTER EGO + A2 je posodobljeni Učni načrt za francoščino kot tuji jezik v gimnaziji, Maturitetni katalog in Skupni evropski jezikovni okvir (v nadaljevanju SEJO).

Didaktični komplet ALTER EGO + 2 je, tako kot učbeniški komplet ALTER EGO + 1, zelo bogat in je sestavljen iz učbenika s CD-romom, delovnega zvezka z zvočnim CD-jem za dijaka, priročnika za učitelja s testi, ki jih lahko brezplačno prenesemo s spleta, knjižice *Projets* (1. in 2. nivo), 4 zvočnih CD-jev za uporabo v razredu, knjižice *Projets* ter t. i. *Parcours digital personnalisé* s 500 vajami. Oblikovan je tudi interaktivni učbenik, ki je primeren za uporabo na elektronskih tablah in omogoča personalizacijo z dodajanjem komentarjev, opomb in drugih zaznamkov. Vključuje vsebine učbenika, dejavnosti za interaktivno tablo, avdio posnetke za uporabo v razredu, video posnetke, priročnik za učitelja, delovni zvezek in projekte.

Tako kot ALTER EGO + 1 je tudi učbeniški komplet **ALTER EGO + 2** namenjen odraslim in mladim v starosti od 15 do 18 let in zato primeren za poučevanje v slovenskih gimnazijah. Učbenik s spremljajočim gradivom je zasnovan na akcijskem pristopu s komunikacijskimi nalogami, ki vzpodbujajo in razvijajo samostojno delo dijaka in ga pripravijo tudi na izpit DELF. Osredinjen je na dijaka ter njegove potrebe in zanimanja.

STRUKTURA UČBENIŠKEGA KOMPLETA

Učbenik je členjen na 8 dosjejev (*Dossiers*), vsak je sestavljen iz 3 lekcij (*Leçon*).

Na začetku vsakega dosjeja (uvodna stran) dijak spozna procesno-razvojne cilje: ugotovi, katere sporazumevalne zmožnosti bo pridobil, katera jezikovna znanja bo usvojil in s katerimi socio-kulturnimi vsebinami se bo srečal. Kazalo na tej strani dijaka napoti k fonetičnim vajam in tematskemu besedišču.

Vsaka lekcija je sestavljena iz dveh dvojnih strani. V začetku lekcije je slikovna in/ali slušna iztočnica, s katero avtorji dijaka umestijo v obravnavano tematiko. Z dejavnostmi slušnega in /ali bralnega razumevanja izhodiščnih besedil preverimo dijakovo razumevanje prebranega ali slišane. Sledijo dejavnosti namenjene fonetiki (*Phonétique*), usvajanju besedišča in slovničnih struktur (*POINT Langue* in *AIDE-MÉMOIRE*). Na koncu vsake lekcije je bogat nabor dejavnosti za razvijanje spretnosti govornega in pisnega sporočanja. Veliko je tudi dejavnosti, ki spodbujajo (med)kulturne kompetence in se navezujejo na jezikovne in komunikacijske dejavnosti.

Jezikovna točka/postaja (POINT Langue) je namenjena konceptualizaciji in asimilaciji jezikovnih vsebin. Te lahko zajemajo slovnične strukture ali tematsko besedišče. Vsebina je zelo sistematična, pomembno pa se mi zdi, da mora preglednice dijak dopolniti sam, zato jih bo lažje ponotranjil.

Dijakom bodo v veliko pomoč *opomniki (AIDE-MÉMOIRE)*, s pomočjo katerih si bodo zapomnili

najpomembnejše pojme iz lekcije. Opomniki obsegajo slovnične strukture, besedišče ali (med)kulturne posebnosti.

Point Langue in *Aide-mémoire* so opremljeni tudi z informacijami, kje v učbeniku lahko dijak poišče dodatno razlago slovnice (***Précis grammatical***) in kje lahko obravnavane pojme vadi (***S'exercer***).

Vsak del je pregledno označen s svojo barvo, kar dijakom omogoča, da se hitro znajdejo in učinkovito uporabljajo učbenik. Vaje so označene z dogovorjenimi znaki (piktogrami), ki dijake opozarjajo na tipe vaj.

Ob koncu vsake lekcije nas avtorji usmerijo k projektnemu delu in projektnim nalogam (ena naloga za vsako lekcijo, en projekt za vsak dosje). Navodila so objavljena na spletni strani založbe oz. jih najdemo v posebni knjižici ***Projets***.

Lekcijam sledi dvojna stran *Potovalni dnevnik* (***Carnet de voyage***), ki je namenjena razvijanju kreativnosti in medkulturnosti, pa tudi širjenju splošne razgledanosti. Spoznavanju francoske civilizacije in frankofonskega sveta in (med)kulturnemu pristopu so namenjene tudi že prej omenjene *Kulturne točke* (***POINT CULTURE***).

Sintezi obravnavanih jezikovnih in komunikacijskih struktur je namenjena dvojna stran ***S'exercer*** na koncu vsakega dosjeja. Vaje so razdeljene po lekcijah, tako da se lahko dijaki vračajo na strani, kjer so te strukture obravnavane. Del, ki je namenjen utrjevanju znanja, je bogat z vajami raznovrstnih tipov in taksonomskih stopenj.

Vsak dosje se zaključi s kratkim testom, ki dijake navaja na izpitne naloge **DEL F A2.2 - B1** (od 7. dosjeja naprej). Z njimi dijaki preverijo usvojene spretnosti slušnega in bralnega razumevanja, zmožnosti govora, pisanja ter interakcije na določeno tematiko.

Učbenik je opremljen tudi z zemljevidom frankofonskega ozemlja, dodatnimi vajami za utrjevanje izgovorjave, intonacije in zapisa grafemov (***Activités Phonie-graphie***), slovničnimi preglednicami (***Précis grammatical***), tabelami s spregatvami osnovnih glagolov (***Tableau de conjugaisons***), tematskim slovarčkom (***Lexique thématique***) in transkripcijo zvočnih posnetkov na priloženih CD-jih (***Transcriptions des enregistrements***).

Učbeniku je priložen **CD-rom**, na katerem so nekateri zvočni posnetki iz učbenika, preostale posnetke si bodo dijaki lahko naložili na računalnik s spletne strani založbe. Dostopnost do zvočnih posnetkov se mi zdi izredno pomembna, saj bodo dijaki lahko doma poslušali besedila in vadili izgovorjavo ter intonacijo. Na CD-romu je tudi *Interaktivno besedišče* **«Lexique interactif»** v francoščini in še 6 jezikih (angleščini, španščini, nemščini, portugalsščini, italijanščini in poljščini), ki ga lahko namestimo na domači računalnik in ga dopolnujemo z novim besediščem.

Del, ki je namenjen samoevalvaciji, je razdeljen na dva dela: ***Vers le portfolio, comprendre pour agir*** in ***Portfolio***.

Na CD-romu je tudi interaktivni del ***Découvrez la France (Découvrez les grands noms de la***

culture française contemporaine). Gre za kulturni časovni trak, ki je namenjena spoznavanju najpomembnejših francoskih umetnikov in pomembnih zgodovinskih dogodkov od leta 1780 do leta 2002.

Delovni zvezek vsebinsko dopolnjuje učbenik in je prav tako sestavljen iz 8 dosjejev s 3 lekcijami. Vsebuje dodatne vaje / dejavnosti za utrjevanje jezikovnih struktur, besedišča in komunikacijskih funkcij. Vaje so razdeljene na 4 skupine: **Du côté du LEXIQUE** prinaša vaje iz tematskega besedišča, v delu **Du côté de la GRAMMAIRE** bodo dijaki vadili v učbeniku obravnavane slovnične strukture. V razdelku **Du côté de la COMMUNICATION** bodo dijaki utrdili komunikacijske funkcije (*actes de parole*). V delu **En situation** pa bodo razvijali spretnosti pisnega in ustnega sporočanja in mediacije v vajah, ki posnemajo avtentične govorne ali pisne situacije.

Delovnemu zvezku je priložen **CD**, na katerem so posneta besedila za slušno razumevanje. Na koncu delovnega zvezka je **Portfolio**, ki dijakom omogoča, da ocenijo svoje znanje.

Priročnik za učitelja je zelo bogat. Sestavlja ga

- uvodni del, v katerem je predstavljen učbeniški komplet,
- del, ki vsebuje metodično-didaktična navodila za uporabo učbenika, svetuje, kako postopati v učnem procesu ter opozarja na jezikovne in medkulturne posebnosti, ki bi se utegnile pojaviti pri obravnavi posameznih vsebin.
- t.i. *Info točke (Points info GUIDE CULTUREL)* informirajo učitelja o glavnih (med)kulturnih vsebinah lekcij in predlagajo poti za raziskovanje na Internetu.
- V priročniku najdemo tudi rešitev fonetičnih vaj dela **Activités de phonie-graphie** iz učbenika,
- poseben dosje je namenjen samoocenjevanju in vrednotenju znanja. Ta vsebuje uvod, v katerem je predstavljen svojstven koncept vrednotenja, ocenjevalne obrazce DELF A2 in B1, opisnike SEJO, 8 testov (po eden za vsak dosje), rešitve testov in portfolja (*Vers le portfolio*) in transkripcije ter rešitve nalog iz delovnega zvezka.

Priročnik je v veliko pomoč učitelju, zlasti začetniku, saj mu omogoča kvalitetno izvedbo vsake učne ure in maksimalen izkoristek možnosti, ki jo ponuja učbenik.

Knjižica **Projekti 1&2 (Projets 1&2)** prinaša navodila za projektno delo in projektne naloge. Lahko jo uporabimo kot del učbeniškega kompleta ali samostojno. Namenjena je prvi in drugi stopnji učbeniškega kompleta.

Komplet vsebuje tudi **4 avdio CD-je** za uporabo v razredu, na katerih so posneta besedila iz učbenika.

VIZUALNI VTIS

Slikovni in besedilni material sta razporejena v ustreznem razmerju. Strani ne delujejo preveč natrpane. Izbrani material je kvaliteten in premišljeno združuje fotografije in risbe. Strani so privlačne, za dijake bodo gotovo zelo zanimive in jih motivirale za delo. Fotografije dobro ponazarjajo francosko in frankofonsko stvarnost.

VSEBINA UČBENIKA

Učbenik obravnava **teme**, ki so neposredno povezane z dijakovim svetom, in predvidene z Učnim načrtom za francoščino v gimnaziji in Katalogom za splošno maturo, vendar na višji ravni od tistih iz učbenika ALTER EGO + 1 (Jaz, Moj dom, Moja šola, Moj svet – delno). Pojavljajo pa se tudi nove teme, ki so zahtevnejše in zahtevajo določeno stopnjo zrelosti dijakov in seveda višji nivo znanja (medsebojni odnosi na različnih nivojih, programi mednarodnih izmenjav Erasmus, izobraževalni sistem, poklicno življenje, stereotipi, življenje v Franciji in v tujini, različni načini življenja, vpliv medijev, prostovoljstvo, pogled v prihodnost, ekologija, zdravje, umetnost). Teme so še vedno dovolj splošne, da bodo zanimale naše srednješolce, hkrati pa jih bodo motivirale za pogovor in izmenjavo mnenj. Obravnavane so sistematično in še vedno spiralno, tako da lahko dijaki znanje nadgrajujejo. Hkrati so teme sodobne in zanimive, saj obravnavajo aktualne situacije v Franciji, na frankofonskih območjih in v svetu sploh. Teme so medkulturno naravnane in omogočajo, poleg učenja jezika, tudi razmišljanje o okolju in družbi, v kateri živimo. Nekatere teme bo lahko učitelj izpustil, ker niso predpisane (npr. vraževerje). Nekatere nepredpisane teme pa bodo kljub vsemu dobrodošle, še posebej, če želimo dijake opremiti s pragmatičnim znanjem (pisanje prošnje za v službo in pisanje CV).

Obravnava **besedišča in slovnice** sta namenjena razdelka *AIDE-MEMOIRE* in *Point LANGUE*.

Obravnavano **besedišče** je tematsko in kontekstualizirano. Dijaki usvojeno besedišče utrdijo z vajami v učbeniku, delovnem zvezku, z vajami, ki so jim na voljo na spletni strani založbe in ob izvajanju projektnega dela v okviru knjižice **Projets**. Sistematizaciji besedišča pa so namenjeni slovarčki v učbeniku, delovnem zvezku in na CD-romu.

Slovnične strukture so obravnavane postopno, spiralno, predvsem pa induktivno in dovolj ambiciozno. Slovnične strukture, ki so obravnavane v obeh učbenikih, pokrijejo vse z učnim načrtom in katalogom zahtevane strukture. Slovnična poglavja so sestavni del akcijsko usmerjenega pristopa in zato njihova obravnava ni tradicionalna. Predstavljena so v kontekstu in zato osmišljena za dijaka. Prav tako se slovnica pojavlja kot orodje za doseganje drugih ciljev – komunikacijskih spretnosti- in kot taka predstavljena v vlogi komunikacijskih funkcij (*actes de parole*).

Dijaki so ob usvajanju slovničnih struktur aktivni, saj so dejavnosti oblikovane tako, da dijaki opazujejo in tvorijo hipoteze o posameznih jezikovnih poglavjih. Sami tudi dopolnijo slovnične preglednice v posameznih lekcijah. Za sistematizacijo bo učitelj uporabil slovnični pregled ob koncu učbenika in razdelke *AIDE-MÉMOIRE*.

Učbenik ponuja veliko vaj za utrjevanje slovničnih poglavij. Vaje so raznovrstne in ustrezajo vsem taksonomskim stopnjam. Veliko vaj je v učbeniku in na spletnem mestu založbe (**Parcours personnalisé**), nekaj tudi v delovnem zvezku. Seveda pa bo moral učitelj, ki bo želel utrditi predvsem slovnična poglavja, ki delajo težave slovenskim dijakom, vaje dodati.

Progresija usvajanja slovničnih struktur je ustrezna. Učbenik obravnava tudi težje slovnične strukture (subjonctif-indicatif, le conditionnel présent /passé, l'infinif passé). Obravnavane slovnične strukture so primerne za zadnja dva letnika gimnazije in pripravo na maturo.

Učbenik daje velik poudarek pravilni **izgovorjavi** francoskih fonemov in ustrezni intonaciji. Fonetiki je namenjenih veliko kratkih vaj v posameznih lekcijah, vseh pa mi je poseben del učbenika, ki je namenjen fonetiki (**Phono-graphie**). Veliko pozornosti je namenjene razlikovanju med grafemi in njihovem izgovoru.

Učbeniški komplet uravnoteženo razvija vse **jezikovne zmožnosti: bralno in slušno razumevanje, pisno in ustno sporočanje in interakcijo**. Dejavnosti bralnega in slušnega razumevanja se pojavljajo predvsem na začetku vsake lekcije, kjer gre ponavadi za pisna in slušna besedila, ki služijo kot iztočnice za preverjanje razumevanja (globalnega in razumevanja podrobnosti), obravnavanje besedišča in slovnice, usvajanje komunikacijskih funkcij, utrjevanje fonetike in urjenje ustnega in pisnega sporočanja.

Izbrane iztočnice za **bralno razumevanje** so mi zelo všeč. Nekatere so sicer še vedno posebej pripravljene za delo v razredu, vendar so povzetki resničnih člankov. Večina dokumentov je avtentičnih ali pa vsaj izhajajo iz avtentičnih virov. Dokumenti so primerno dolgi. Prav tako je pohvalen raznolik nabor iztočnic: plakati, naslovnice knjig, originalne pesmi, strip, foto-zgodba, fotografije, risbe, stran v dnevniku, anketa, méni, ... Izbrane so tako, da dijaka že takoj na začetku umestijo v francosko in frankofonski realnost, pa tudi skupni evropski prostor.

Tako kot že v prvi stopnji je veliko iztočnic v obliki internetnih strani, ki tudi v resnici obstajajo. Internetne strani bomo lahko vključili v pouk, kar se mi zdi izredna motivacija za dijake, ki bodo lahko nadaljevali z raziskovanjem tudi doma.

Slušne iztočnice so prirejene za delo v razredu. Posnete so v standardni francoščini, v dveh različicah: normalne hitrosti in počasnejši verziji za preverjanje razumevanja. Govor je primerno hiter. Vsebinsko so povsem primerne, sodobne in dobro pripravljene.

Učbeniški komplet je bogat z **dejavnostmi (tâches) za govorno in pisno sporočanje in interakcijo**, ki jih najdemo na koncu vsake lekcije. Dejavnosti ponujajo dijaku številne možnosti interakcije z drugimi v raznolikih situacijah na avtentičen, kreativen in igriv način, vendar skladno z njegovimi doživetji, občutki in njegovim kulturnim ozadjem. Aktivnosti so življenjske in osmišljene. Dejavnosti so zahtevnejše od tistih na 1. stopnji in posegajo po višjih taksonomskih stopnjah. Od dijakov zahtevajo uporabo širšega znanja, urijo pa najrazličnejše komunikacijske funkcije. Posežejo na področje argumentiranja, izražanja mnenj, razmišljanja,...

S komunikacijskimi dejavnostmi je bogata predvsem knjižica **Projekti (Projets)**. Namenjena je obema nivojema učbenika. V knjižici je veliko avtentičnih iztočnic. Vsakemu dosjeju je namenjen en projekt in se vsebinsko navezuje na obravnavano snov posameznega dosjeja. Projektno delo je namenjeno delu v dvojicah ali v skupini. Dejavnosti so zelo sodobne in privlačne in menim, da bodo motivirale dijake. Nekaj primerov projektov: Pour faire découvrir votre ville, Pour organiser une journée de sorties, Pour réaliser un reportage sur une flash-mob, Pour concevoir un séjour dans un lieu francophone, Pour organiser une soirée à thème, Pour concevoir un projet d'habitat groupé,... Dejavnosti spodbujajo dijake k sodelovanju, pogajanju in medsebojni komunikaciji. Nekatere med njimi pa so zaradi tematike zanimive s sociološkega, filozofskega in psihološkega vidika.

Medkulturne zmožnosti

Medkulturnim zmožnostim in medkulturnemu pristopu je v učbeniškem kompletu ALTER EGO + 2 dan še večji poudarek. Dve strani v vsakem dosjeju (*Carnet de voyage*) sta namenjeni civilizaciji in kulturi. Prav tako so medkulturne teme in zmožnosti zastopane v zelenih okvirčkih *POINT Culture* in v knjižici *Projets*. Pomemben element razvijanja medkulturne zmožnosti predstavlja tudi interaktivni časovni trak najpomembnejših sodobnih umetnikov in zgodovinskih dogodkov na CD-romu.

Sicer pa so medkulturne teme prisotne v večini iztočnih besedil, saj se le-te nujno povezane s socio-kulturnimi vsebinami učbenika. Glavni cilj medkulturnega pristopa je spodbuditi pri dijaku zanimanje za francosko družbo in frankofonski svet, mu dati možnost, da odkriva kulturo drugih ob jasnem zavedanju lastne identitete in kulture in razmišljanju o njej.

Civilizacijske in medkulturne teme v učbeniku presegajo zgolj francoske oz. frankofonske teme. Pri dijakih želijo zbuditi zanimanje za občečloveške teme, predvsem pa jih želijo izobraziti na način, da bodo znali sprejemati drugačnost.

V učbeniškem kompletu so primerno zastopana tudi literarna dela (predstavitev pisatelja Philippa Delerma in njegovega literarnega stila, odlomki iz literarnih del, časovni trak najpomembnejših literarnih avtorjev, temeljna literarna dela Francozov). Tudi na tej stopnji je velik poudarek na razvijanju skupne evropske zavesti, veliko pozornosti pa avtorji namenjajo tudi preseganju stereotipov in preprečevanju nesporazumov, ki izhajajo iz nepoznavanja tujih kultur.

Ena od prioritet učbenika Alter Ego + 2 je **učenje učenja**. V procesu učenja je dijak vseskozi aktiven, razvija sposobnosti opazovanja in kritičnega razmišljanja in na ta način usvaja jezik s pomočjo učnih strategij, ki ga postopoma vodijo k avtonomnosti. Cilj učbeniškega kompleta je usposobiti dijaka za formativno in somativno ocenjevanje. Avtorji učbeniškega kompleta so zato zasnovali kompleksen način samoevalvacije, ki je prisoten na CD-romu in v delovnem zvezku.

Sklepno mnenje

Učbeniški komplet ALTER EGO + 2 je sistematičen, pregleden in privlačen na pogled. Jezikovne strukture in besedišče uvaja ciklično in postopno, odlično in uravnoteženo razvija vse štiri jezikovne spretnosti, izbrane teme so sodobne, aktualne in primerne razvojni stopnji naših dijakov. Spričo tega menim, da je učno gradivo zelo dobro in primerno za stopnjo in zahtevnost poučevanja / učenja francoščine kot drugega ali tretjega tujega jezika v slovenskem srednjem izobraževanju. Gradivo ustreza splošnim in operativnim ciljem ter pričakovanim dosežkom, ki so opredeljeni v učnem načrtu za gimnazije in je primerno za splošno in strokovno gimnazijsko izobraževanje. Zato učbeniški komplet ALTER EGO + 2 predlagam v potrditev.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

● ustrezen neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

● ustrezen neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

● ustrezen neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

● ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Nimam dodatnih opomb.

Datum: 24. 2. 2014

Podpis recenzenta: